Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 39 (1921)

Heft: 191

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 3. August
1921

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 3 août
1921

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich — XXXIX. Jahrgang — XXXIXme année — Paraît 1 ou 2 fois par jour

N° 191

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr.20.20, halbjährlich Fr.10.20, vierteljährlich Fr.5.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre fr. 5.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N° 191

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Vereinigte Staaten. — Norwegen: Aufhebung von Einfuhrverboten. — Notstundung. — Konsulate. — Schweizerische Nationalbank.

Sommaire: Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Espagne: Payement des droits (agio). — France: Interdiction d'exportation des tourteaux. — Sursis extraordinaire. — Consulats. — Banque Nationale Suisse.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; fautes de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (1753)

Gemeinschuldner: Gimpert-Corrodi, Ernst, in Heslibach, von und in Küsnacht, Inhaber der Firma E. Gimpert-Corrodi, Ober-Heslibach, Mostkelterei und Handel in Landesprodukten.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Juli 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 9. August 1921, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zum «Ochsen» in Küsnacht.

Eingabefrist: Bis 3. September 1921.

Mit Bezug auf die dem Kridaren gehörenden Liegenschaften in Heslibach-Küsnacht:

Wohnhaus Assek.-Nr. 178, Scheune Assek.-Nr. 179, Kat.-Nr. 770: 30 Aren 95 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Baumgarten an der obern Heslibachstrasse, Kat.-Nr. 775: 1 Are 44 m² Garten am Heslibach; Kat.-Nr. 1976: 28 Aren 85 m² Reben an der obern Heslibachstrasse und derjenigen im Gemeindsbanne Erlenbach: ca. 27 Aren Waldung im Einfang, ca. 82 Aren Waldung im Einfang, unausgeschiedene Hälfte an: ca. 1 Hektare 36 Aren Wiesen und Waldung in der Waid oder im Katzenloch, werden die Inhaber von Dienstbarkeiten, die unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, ausdrücklich aufgefordert, diese Rechte bis zum 23. August 1921 beim Konkursamt Küsnacht unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift anzumelden.

Nicht angemeldete Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Z. G. B. ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Solothurn *Konkursamt Balsthal* (1776)

Gemeinschuldnerin: Firma Valmont A. G., Uhrenschalen- und Metallwarenfabrik, in Herbetswil.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Juli 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 16. August 1921, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes, in Balsthal.

Eingabefrist: Bis und mit 5. September 1921.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Rorschach* (1781)

Gemeinschuldner: Hungerbühler & Co., Wäschefabrikation, in Rorschach, Kommanditgesellschaft.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Juli 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 11. August 1921, nachmittags 4 Uhr, im Hotel «Krone», in Rorschach.

Eingabefrist: Bis 6. September 1921.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (1754)

Failli: Fesselet, Emile-Frédéric, fils de Frédéric-Emile, né le 7 juin 1886, négociant, domicilié St-Nicolas, 12, à Neuchâtel.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 juillet 1921.

Liquidation sommaire (art. 231 L. P.).

Délai pour les productions: 23 août 1921.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249. 250 et 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Luzern *Konkursamt Kriens-Malters in Malters* (1777)

Gemeinschuldner: Macchi Mario, gewes. Baumeister und Kaufmann, früher in Willisau, dann in Ebikon und dato in Littau, Matthof.

Anfechtungsfrist: 8.—17. August 1921.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (1778/9)

Failli: Danuser frères, combustibles, à Vevey.

Délai pour intenter l'action en opposition: 16 août 1921.

Failli: Dufour, Gustave, laitier, à la Tour-de-Peilz.

Délai pour intenter l'action en opposition: 16 août 1921.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (1756)

Gemeinschuldnerin: Firma Schlumpf & Co., Musikaliendruckerei, am Rennweg in Zürich 1, Kommanditgesellschaft, unbeschränkt haftende Gesellschafter: Jakob und Werner Schlumpf.

Datum der Konkurseröffnung durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 21. Juli 1921.

Datum der Einstellung mit Verfügung des nämlichen Richters: 27. Juli 1921 mangels Aktiven.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. August 1921 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben innert gleicher Frist einen Barvorschuss von Fr. 700 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (1755)

Succession insolvable de Petitpierre, Jules-Albert, fils de David-Louis, né le 9 janvier 1857, décédé le 16 septembre 1920, précédemment industriel à Neuchâtel.

Date de l'ouverture de la liquidation: 11 mars 1921.

Date de l'ordonnance prononçant la suspension de la liquidation (art. 230 L. P.): 28 juillet 1921.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 13 août 1921 la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, la succession sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1771)

Failli: Im-Sand, Hermann, office commercial, Rue de Lausanne, 4.

Date de l'ouverture de la faillite par le tribunal de 1re instance: 30 juin 1921.

Date de la suspension par décision du juge de la faillite: 29 juillet 1921 ensuite de constatation de défaut d'actif.

Délai d'opposition à la clôture: 13 août 1921.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1766)

Gemeinschuldnerin: Berkelhammer, Nisem, Werkzeuge und Maschinen, Badenerstrasse 109, Zürich 4.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 29. Juli 1921.

Ct. de Fribourg *District de la Veveyse, à Châtel-St-Denis* (1785)

Faillie: Fabrique de Ciment Portland et Chaux Hydraulique de Châtel-St-Denis et Vouvry, à Châtel-St-Denis.

Date de la clôture: 3 août 1921.

Pour la commission spéciale, le secrétaire: **O. Genoud.**

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Hinterland in Herisau* (1780)

Gemeinschuldner: Nänny, Heinrich, Wirt und Hadernhändler, zum «Schwanen» an der Spittelstrasse, in Herisau.

Datum des Schlusses: 31. Juli 1921.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Locle* (1767/8/9/70)

Faillis:

Société en nom collectif von Almen et Nicolet, fabrique de balanciers «Laboris», aux Ponts.

von Almen, Jules-Edgar, l'un des chefs de la société en nom collectif von Almen et Nicolet, fabrique de balanciers «Laboris», aux Ponts.

Nicolet, Albert-Armand, l'un des chefs de la société en nom collectif von Almen et Nicolet, fabrique de balanciers «Laboris», aux Ponts.

Humbert, Georges-Auguste, l'un des chefs de l'ancienne société en nom collectif von Almen, Nicolet et Cie, aux Ponts.

Date de la clôture: 30 juillet 1921.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1774)

Failli: Laissue, Joseph, tonnelier, Route de Jussy, Chêne-Bourg.

Date de la clôture: 30 juillet 1921.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (1758)
(Chambre commerciale, 1re section)

Par jugement du 29 juillet 1921, le tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Myard, Armand, ci-devant cafetier, Rue du Rhône, 62, à Genève.

Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Ct. de Vaud *L'office des faillites du Pays-d'Enhaut* (1757²)

Vente juridique.

Le samedi 13 août 1921, à 3 heures après-midi, dans les locaux de la masse, l'administration de la faillite de Chahloz, Théodore, ameublements, confections et tissus, à Château-d'Oex, procédera à la vente en bloc des marchandises en magasin, taxées fr. 154,000.

La vente a lieu sur la base d'une offre ferme de fr. 80,000.

Pour renseignement et visiter, s'adresser à l'office susmentionné.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(L. P. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Genève *District de Genève* (1772)

Débiteur: Tocchio, Charles, menuiserie d'art, Clos de la Fonderie, Carouge.

Date du jugement accordant le sursis: 29 juillet 1921.

Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultre, directeur de l'office des faillites.

Expiration du délai de production: 23 août 1921.

Assemblée des créanciers: Vendredi, 16 septembre 1921, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie, 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 6 septembre 1921.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295. al. 4.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich* (1762/3/84)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die der Genossenschaft Schweizerischer Einkaufs-Verband, Kanzleistrasse 126, Zürich 4, erteilte Nachlassstundung mit Beschluss vom 26. Juli 1921 um zwei Monate, d. h. bis zum 1. Oktober 1921, verlängert.

Zürich, den 29. Juli 1921.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Ludwig Kunz, Rechtsanwalt, Rennweg 53.

Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung, vom 26. Juli 1921 wurde die der Firma Emil Pfenninger & Co., technisches Versandgeschäft, Clausiusstrasse 2, Zürich 6, unterm 1. Juni 1921 gewährte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 1. Oktober 1921, verlängert.

Zürich, den 29. Juli 1921. Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. S. Rieser, Rechtsanwalt.

Die dem Heinrich Friedländer, Ingenieur, Möhrlistrasse 22, Zürich 6, gewährte Nachlassstundung ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Zürich vom 26. Juli um 2 Monate, d. h. bis zum 3. Oktober 1921, erstreckt worden.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: **Dr. Otto Peyer.**

Ct. de Neuchâtel *Tribunal civil du Val-de-Travers* (1764)

Par jugement du 29 juillet 1921, le président du tribunal a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé le 11 juin 1921 à la société en commandite Lees & Co, commerce d'horlogerie, à Fleurier. Une nouvelle assemblée des créanciers aura lieu le 28 septembre 1921, à 16 heures, à l'Hôtel de district à Môtiers-Travers, Salle du Tribunal.

Fleurier, le 30 juillet 1921.

Le commissaire au sursis: **Duvanel.**

Ct. de Genève *District de Genève* (1773

Par jugement du 1er août 1921, le tribunal a prorogé de deux mois le sursis concordataire accordé le 14 juin 1921 à la société en nom collectif Notz & Florinetti, fabrique d'appareils de chauffage, Rue de Lausanne, n° 43, à Genève.

L'assemblée des créanciers fixée au 2 août est renvoyée au vendredi, 30 septembre, à 10 heures, et aura lieu à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie, 7, à Genève.

Genève, le 1er août 1921.

Le commissaire au sursis: **F. Lecoultre.**

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire
(B.-G. 298, 308 und 309.) (L. P. 298, 308 et 309.)

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (1765)

Die dem Fellhauer, César, Fabrikant, in Biel, erteilte Nachlassstundung ist durch den Nachlassrichter am 30. Juli 1921 widerrufen worden.

Biel, den 1. August 1921. Der Sachwalter: **Flükiger.**

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat
(B.-G. 304 und 317.) (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt als erstinstanzliche Nachlassbehörde* (1782)

Schuldner: Unternährer, Robert, Spirituosen, Bundesplatz, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 12. August 1921, vormittags 11 Uhr, im Sitzungssaale des Amtsgerichts von Luzern-Stadt, Zürichstrasse 6, Luzern.

Kt. Nidwalden *Konkursgericht Nidwalden* (1783)

Schuldnerin: Firma Isoplan A. G., Hergiswil.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Samstag, den 13. August nächsthin, um 13½ Uhr, vor Konkursgericht Nidwalden, im Rathause in Stans.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Concordato omologato
(L. E. art. 308)

Kt. Graubünden *Kreisamt Davos* (1775)

Bestätigung des Nachlassvertrages und Widerruf des Konkurses

Der Kreisgerichts-Ausschuss Davos hat in seiner Sitzung vom 21. Juli 1921 den zwischen Max Berger's Wwe., Magasin Tyrolien, Davos-Platz, und deren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag gerichtlich genehmigt.

Der Konkurs dieser Firma, vergl. Konkurseröffnung vom 11. August 1919, wird hiermit widerrufen.

Davos, den 1. August 1921.

Für den Kreisgerichts-Ausschuss Davos, als Konkursgericht:
Der Präsident i. V.: **S. Prader.**

Ct. del Ticino *Distretto di Lugano* (1761)

Con decreto 27 corr. mese della Pretura di Lugano-Città, venne omologato il concordato proposto dal Galli, Ambrogio, bazar, in Lugano, sulla base del 50 %, pagabile:

Il 25 % appena il decreto sara passato in giudicato, ed il 25 % al 15 novembre p. v.

Lugano, li 29 luglio 1921.

Il commissario del concordato: **Enrico Bernasconi.**

Ct. del Ticino *Distretto di Mendrisio* (1760)

Con decreto 25 luglio 1921 il Pretore di Mendrisio ha omologato il concordato giudiziale proposto dal Quadri, Giuseppe, di Mendrisio.

Chiasso, 30 luglio 1921.

Il commissario giudiziale: **Is. Antognini.**

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (1759)

Débitrice: Fabrique d'Ebauches, société anonyme, ayant son siège au Petit Lancy, Genève.

Date du jugement: 27 juillet 1921.

Un délai de quinze jours pour intenter action est imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

Boîtes or et platine. — 1921. 30 juillet. Le chef de la maison **César Arnoux,** au Noirmont, est César Arnoux, fils de Constant, fabricant de boîtes, au Noirmont, originaire du dit lieu. Fabrication de boîtes or et platine.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Berichtigung eines Druckfehlers. In der Publikation betreffend die Eintragung des **Vereins für Krankenhülfe,** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 189 vom 1. August 1921, Seite 1549), ist leider der Name des Präsidenten weggefallen und dafür der Vizepräsident als Präsident genannt worden. Es sollte richtig heissen: Präsident ist Dr. Franz Zelger, Advokat, von Luzern; Vizepräsident ist Vinzenz Halter, Spitalpfarrer, von Eschenbach (Luzern), und Sekretärin: Marthe Arqué, Vorsteherin, von Orléans (Frankreich); alle in Luzern.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

Tessuti di cotone. — 1921. 1° agosto. Titolare della ditta **Giovanni Colombo,** in Lugano, è Giovanni Colombo fu Carlo, di Busto Garolfo (Italia), in Lugano. Rappresentanze in tessuti di cotone.

Rappresentanze. — 1° agosto. Con decreto 27 luglio 1921, la pretura di Lugano-Città ha revocato il fallimento della ditta **Clovis Tarabola,** in Lugano, rappresentanze. Il titolare essendo stato rimesso a capo del suo commercio, la radiazione avvenuta d'ufficio il 21 aprile 1921 (F. u. s. di c. del 25 aprile 1921, n° 107, pag. 831), è annullata e la ragione sociale suddetta mantenuta.

Distretto di Mendrisio

Osteria e drogheria. — 1° agosto. La ditta **Giuseppa Ved. Grippa,** osteria e drogheria, in Balerna (F. u. s. di c. del 7 agosto 1914, n° 187, pag. 1366), è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

Prestino e commestibili. — 1° agosto. Proprietario della ditta **Clericetti Michele,** in Muggio, è Michele Clericetti fu Baldassare, da Muggio, suo domicilio. Prestino e commestibili.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Moudon

1921. 26 juillet. Sous le nom de **Société de tir aux armes de guerre des patriotes du Jorat,** il s'est formé à Villars-Mendraz, suivant statuts adoptés le 7 août 1920, une association organisée corporativement, régie par les art. 60 et suivants du C. C. S. Son but est d'offrir à ses membres les moyens de se perfectionner dans l'art du tir et en particulier de faciliter les militaires dans l'accomplissement de leur tir obligatoire. Sa durée est illimitée. Pour être admis il faut être de nationalité suisse, âgé de seize ans au moins et jouir de ses droits civiques. La finance d'entrée est fixée à fr. 2. Cette finance n'est pas remboursée aux membres démissionnaires. La société ne perçoit pas de contributions fixes et régulières autres que la finance d'entrée. Elle couvre ses dépenses par les subsides alloués par la confédération et le canton et les contributions pour les prix de tir. Les organes de l'association sont: a) l'assemblée générale; b) le comité composé de neuf membres nommés par l'assemblée générale et dont les ⅔ seulement sont immédiatement rééligibles. Le président a, collectivement avec le secrétaire ou le caissier, la signature sociale. Le président est Alois Gavillet, de Peney-le-Jorat, y domicilié, agriculteur; le secrétaire Victor Pochon, de Chêne et Pâquier, instituteur, à Villars-Mendraz; le caissier Ernest Cornu, de Villars-Mendraz, y domicilié, agriculteur.

1er août. Dans son assemblée générale du 27 janvier 1921, la **Société de fromagerie de Chavannes sur Moudon,** société coopérative, ayant son siège à Chavannes (F. o. s. du c. des 7 avril 1886, page 238, et 24 décembre 1908,

page 2182), a nommé président du comité de direction Victor Crausaz, de Chavannes, y domicilié, agriculteur, en remplacement de Robert Dutoit.

Bureau d'Yverdon

Pierres fines pour l'horlogerie, etc. — 29 juillet. Ensuite de décision de l'assemblée générale des actionnaires du 27 mai 1919, la «Société Ls Ed. Junod, société anonyme», dont le siège est à Lucens, et au capital social de fr. 430,000, fabrique de pierres fines pour l'horlogerie, ainsi que tous genres s'y rapportant, inscrite dans le registre du commerce du district de Moudon, le 16 juillet 1907, et publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce des 18 juillet 1907, page 1289, et 10 mars 1914, page 403, a établie à Yverdon, le 15 juin 1919, une succursale sous la raison **Société Ls Ed. Junod, société anonyme, succursale à Yverdon.** Il n'y a pas de dispositions statutaires spéciales pour la succursale. Outre les personnes ci-après qui engagent valablement la société par leur signatures, savoir: Ferdinand Jomini, à Lausanne, président; Jules Python, à Lausanne, secrétaire; et Albert Perrenoud, à Moudon, administrateur-délégué, déjà inscrits au siège social, est également autorisé à représenter la succursale en qualité de directeur Albert Portmann, de Escholzmatt (Lucerne), fabricant, domicilié à Yverdon.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

Confections. — 1921. 28 juillet. La maison **Burger-Kehl & Cie,** vêtements confectionnés pour hommes et jeunes gens, société en commandite ayant son siège principal à Zurich et succursale à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 11 mai 1910, n° 123, page 855, et 5 juillet 1918, n° 158, page 1108), donne procuration pour la succursale de Neuchâtel à Edmond-Albert Anderegg, originaire de Hasleberg (Berne) et Neuchâtel, gérant, domicilié à Neuchâtel.

Genf — Genève — Ginevra

Commerce de vins, liqueurs, etc. — 1921. 30 juillet. La procuration conférée à Edouard Bouton, par la maison **A. Louot fils,** commerce de vins, liqueurs, huiles et savons, à Genève (F. o. s. du c. du 8 juin 1921, page 1153), est éteinte.

Charcuterie. — 30 juillet. Le chef de la maison **Portier,** aux Eaux-Vives, est Henri-Louis Portier, de Veyrier, domicilié aux Eaux-Vives. Charcuterie. 1, Avenue de Frontenex.

30 juillet. **La Société Immobilière rue Merle d'Aubigné, lettre I,** ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 9 avril 1921, page 716), a, dans son assemblée générale du 28 juillet 1921, accepté la démission de Albert Nobile, de ses fonctions d'administrateur, et nommé, en son remplacement comme seul administrateur, Georges Martinet, régisseur, de et à Genève.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Vereinigte Staaten

(Bericht des schweizerischen Konsulates in New York.)

Industrien. Produktion. Die Anzahl der Fabrikationsunternehmungen in den U. S. A. und der Wert der Produkte beliefen sich in den Jahren 1914 und 1919 auf:

	Anzahl der Unternehmungen	Wert der Produktion
1914	275,791	$ 24,246,435,000
1919	288,376	$ 62,588,905,000
Zunahme in %	4,56	158

Die entsprechenden Angaben für die Bekleidungsindustrie ergeben:

Herrenkonfektion.

	Anzahl der Unternehmungen	Wert der Produktion
1914	4830	$ 458,211,000
1919	5255	$ 1,158,007,000
Zunahme in %	8,79	152,72

Damenkonfektion.

	Anzahl der Unternehmungen	Wert der Produktion
1914	5564	$ 473,888,000
1919	7646	$ 1,184,099,000
Zunahme in %	35,62	149,85

Die grössere Zunahme der produzierten Werte ist der Preisverteuerung zuzuschreiben.

Metallindustrie. Die Produktion in der Automobilindustrie ist im Laufe des vergangenen Monats weiter stark zurückgegangen. Gegen 30 Fabrikanten, inkl. Ford, haben neue Preisreduktionen teilweise bis zu 20 % angesagt.

Chemische Industrie. Für die Einfuhr von Farbstoffen in die Vereinigten Staaten steht die Schweiz (1920) mit 283,914 Pfund (1 Pfund = 453,8 g) an erster Stelle, an zweiter Stelle folgt Deu sehland mit 192,093 Pfund. Eine vollständige Liste der aus der Schweiz und Deutschland importierten Farbstoffe steht Interessenten zur Verfügung und wird auf Wunsch gratis zugestellt (Adresse: Schweizerisches Konsulat, 104 Fifth Avenue, New York).

Montanindustrie. Die Produktion der Vereinigten Staaten im Jahre 1920 belief sich in 1000 Tonnen[1]), bei einem Totalproduktionswert von rund $ 4,000,000,000, auf: Bituminöse Kohle 557,000, Anthrazit 89,000, Eisenerz 60,000, Zink 597,000, Blei 511,000, Kupfer 0,505.

Die Produktion betrug im Mai 1921 ca. 8 Millionen Tonnen per Woche, in den ersten fünf Monaten des Jahres 1921 160,513,000 Tonnen gegenüber 207,749,000 Tonnen in der gleichen Periode des Vorjahres. Die Produktion von Anthrazit belief sich in den fünf Monaten von Januar—Mai 1921 auf 37,573,000 Tonnen gegenüber 35,611,000 Tonnen in der gleichen Zeitperiode des Vorjahres.

Konkurse. Im Monat Mai wurden total 1338 Konkurse angemeldet, ein Rückgang von 7,4 % gegenüber April und die kleinste monatliche Ziffer seit November 1920. Die Schuldsumme ist dagegen um 6,8 % höher als im April.

Verkehr. Am 31. Mai betrug die Zahl unbenützter Eisenbahngüterwagen 394,040, welche Ziffer um 28,783 unter dem Total der vorhergehenden Woche steht. Diese geringe Besserung der Lage ist im besondern der grössern Kohlenproduktion zuzuschreiben.

Landwirtschaft. Die Ernteaussichten werden wie folgt geschätzt, in 1000 Bushel[2]): Winterweizen 578,000, Frühjahrsweizen 251,000, Hafer 1,405,000, Korn 2,900,000, Gerste 191,000, Kümmel 71,000, Aepfel 108,000, Pfirsiche 31,700 und ferner Heu 101,000,000 Tonnen.

Arbeitsmarkt. Die Industrieabteilung der hiesigen Merchants-Association schätzt, dass gegenwärtig rund 300,000 Personen in New York arbeitslos seien oder ca. 10,000 mehr als zur Zeit der grossen geschäftlichen Depression im Jahre 1914/15.

[1]) 1 Tonne = 2,240 Pfund = 1,016,512 kg.
[2]) 1 Bushel = 35,24 Liter.

Stand der Lebenshaltung. Das letzterwähnte Bureau stellt nach unternommener Untersuchung folgende prozentuale Verteilung der Ausgaben einer fünfköpfigen Familie fest: Nahrung 42,8 %, Bekleidung 16,6 %, Wohnung 14,3 %, Heizung und Licht 4,3 %, Möbel 3,3 %, Verschiedenes 18,7 %.

Der Fleischkonsum in den Vereinigten Staaten betrug per Kopf der Bevölkerung: 1907 167,4 Pfund, 1910 152,5 Pfund, 1920 142,1 Pfund.

Volksvermögen. Das Volksvermögen der Vereinigten Staaten wird von Prof. David Friday für 1920 auf $ 290,464,000,000 gesehätzt. Dasselbe setzt sich wie folgt zusammen:

	(in Millionen) $
Besteuertes Grundeigentum	150,220
Nicht besteuertes Grundeigentum	18,850
Landwirtschaftliche Werkzeuge und Maschinen	2,030
Viehbestand	9,570
Gold und Silber, gemünzt und in Barren	3,550
Fabrikanlagen, Maschinen, Werkzeuge etc.	9,280
Eisenbahnen inkl. Betriebsbedarf	20,000
Strassenbahnen	6,960
Telegraph	348
Telephon	1,624
Schiffahrt und Kanäle	2,059
Bewässerungsanlagen	406
Wasserwerke (in Privateigentum)	319
Elektrizitäts- und Kraftwerke (in Privateigentum) . . .	3,248
Verschiedenes[1])	62,000
	290,464

Es entfällt somit auf den Kopf der Bevölkerung (Zensus 1920 106,257,000) $ 2733.60 = zum Parikurs in Schweizerfranken umgerechnet = Fr. 14,160. Ein Vergleich mit dem schweizerischen Volksvermögen ergibt infolge der in beiden Ländern verschieden durchgeführten methodischen Erfassung und infolge des geringern wirtschaftlichen Wertes des amerikanischen Dollars ein unrichtiges Bild (die Kaufkraft des amerikanischen Dollars entspricht nach allgemeinen Schätzungen unge ähr derjenigen von 2—3 Schweizerfranken).

Es wird angenommen, dass der Bau- und Konstruktionsindustrie der Betrag von $ 77,321,000,000 des gesamten Volksvermögens zu verdanken ist, die Annahme auf folgende Zusammenstellung basierend:

	(in Millionen) $
Besteuertes und nicht besteuertes Grundeigentum. . . .	44,828
Eisenbahnen inkl. Betriebsbedarf	15,000
Strassenbahnen	5,220
Telegraph	261
Telephon	1,218
Schiffahrt und Kanäle	1,544
Bewässerungsanlagen	304
Wasserwerke (in Privateigentum)	323
Elektrizitäts- und Kraftwerke (in Privateigentum) . . .	2,345
Verschiedenes (25 % der fabrizierten Produkte, 50 % der Minenprodukte)	6,278
	77,321

Im nicht besteuerten Grundeigentum sind die öffentlichen Wasserwerke und andere dem Staate gehörende Anlagen inbegriffen.

[1]) Landwirtschaftliche und industrielle Produkte, Bodenprodukte, importierte Fabrikate, private Eisenbahnanlagen, Schlaf- und Speisewagen, Bekleidungs- und persönliche Effekten, Möbel, Automobile etc.

Norwegen — Aufhebung von Einfuhrverboten

Laut Telegramm aus Stockholm ist das norwegische Einfuhrverbot[2]) mit Wirkung vom 30. Juli an für folgende Waren aufgehoben worden: Aepfel, frische, Spielzeug, Arbeiten aus Gold, Silber und Platin, Käse, Zuckerwaren, inbegriffen Schokoladekonfekt, Drops, Marzipanmasse und andere ähnliche Waren, Zigarren, Zigaretten, Möbelschreinerarbeiten, Automobile und Karosserien, Motorräder, auch mit Seitenwagen, Kartoffelmehl.

[2]) Siehe Nr. 187 des Handelsamtsblattes vom 29. Juli 1921.

Notstundung. Der Bundesrat hat am 29. Juli dem Beschlusse des Regierungsrates des Kantons St. Gallen vom 14. Juli 1921 betreffend Anwendung der Notstundung auf die im Kanton etablierten selbständigen Zeichner der Stickereiindustrie die Genehmigung erteilt und die Geltungsdauer des Beschlusses bis Ende April 1922 bemessen.

Konsulate. Die schweizerischen Konsularbezirke Düsseldorf, Köln, Frankfurt und Mannheim werden, in Abänderung der Bundesratsbeschlüsse vom 8. und 31. Dezember 1920, ausschliesslich nach Bezirks- und Landesgrenzen eingeteilt, und zwar wie folgt: Konsulat Düsseldorf für die Regierungsbezirke Düsseldorf, Münster, Arnsberg und Minden; Generalkonsulat Köln für die Regierungsbezirke Köln, Koblenz, Aachen und die Provinz Rheinhessen des Landes Hessen; Konsulat Frankfurt für die preussische Provinz Hessen-Nassau, das Land Waldeck-Pyrmont und das Land Hessen, mit Ausnahme der Provinz Rheinhessen; Konsulat Mannheim für Baden und die Bayrische Pfalz.

— Dem zum Vizekonsul von Paraguay in Zürich ernannten Herrn Julius Emil Hoehn ist das Exequatur erteilt worden.

— Die Regierung von Bolivien hat Herrn Ernst Bauer die nachgesuchte Entlassung als bolivianischer Generalkonsul in Zürich erteilt und die Konsulatsgeschäfte Herrn Konsul Francisco Seiler, Werdmühleplatz 2, in Zürich, übertragen.

— Der Präsident der Tschechoslowakischen Republik hat dem zum schweizerischen Honorar-Generalkonsul in Prag ernannten Herrn Gérold Déteindre und dem zum schweizerischen Honorar-Vizekonsul in Prag ernannten Herrn Remigius Bergamin das Exequatur erteilt.

— Dem zum Generalkonsul von Chile, mit Sitz in Genf, ernannten Herrn Enrique Paut Vergara ist das Exequatur erteilt worden.

* * *

Espagne — Payement des droits (agio)

Suivant télégramme de Madrid, l'agio dû au cas où les droits de douane, payables en or, sont acquittés en monnaie d'argent ou billets de banque, a été fixé à 48,75 % pour le mois d'août 1921 (l'agio pour le mois de juillet était de 46,84 %).

France — Interdiction d'exportation des tourteaux

Selon un avis du Ministère de l'Agriculture, publié dans le «Journal officiel» du 28 juillet dernier, et étant donné les conditions elimatériques qui ont régné en France depuis quelques mois, est remise provisoirement en

vigueur la prohibition d'exportation des tourteaux (n° 166 du tarif d'entrée), qui a été édictée par le décret du 12 juillet 1919 et qui avait été suspendue par avis inséré au «Journal officiel» du 9 mars 1921 [1]).

Les demandes de dérogation à l'interdiction de sortie des tourteaux, établies en quatre exemplaires sur état du modèle réglementaire, devront être adressées au Ministère de l'Agriculture, Office de renseignements agricoles, 78, Rue de Varenne, Paris.

Sursis extraordinaire. L'arrêté du gouvernement du canton de St-Gall du 14 juillet 1921 concernant l'application du sursis aux dessinateurs de l'industrie de la broderie établis dans le canton a été approuvé par le Conseil fédéral en date du 29 juillet; il sera applicable jusqu'à fin avril 1922.

Consulats. En modification des arrêtés du Conseil fédéral des 8 et 31 décembre 1920, les districts consulaires suisses de Dusseldorf, Cologne, Francfort et Mannheim sont délimités exclusivement par les frontières de district et de territoire, savoir: Consulat de Dusseldorf pour les districts de Dusseldorf, Münster, Arnsberg et Minden; Consulat de Cologne pour les districts de Cologne, Coblence, Aachen et la province Rheinhessen du territoire d'Hessen; Consulat de Francfort pour la province prussienne Hessen-Nassau, le territoire de Waldeck-Pyrmont et le territoire d'Hessen, à l'exception de la province Rheinhessen; Consulat de Mannheim pour Bade et le Palatinat bavarois.

— L'exequatur est accordé à M. Jules Emile Hoehn en qualité de vice-consul du Paraguay à Zurich.

— Le gouvernement de Bolivie a accepté la démission de M. Ernest Bauer, consul général de Bolivie à Zurich, et confié la gérence du consulat à M. Francisco Seiler, Werdmühleplatz 2, Zurich.

[1]) Voir le n° 68 de la Feuille du 14 mars 1921.

— Le président de la République Tchécoslovaque a accordé l'exequatur à M. Gérold Déteindre, en qualité de consul général honoraire suisse à Prague, et à M. Remigius Bergamin en qualité de vice-consul honoraire suisse à Prague.

— L'exequatur est accordé à M. Enrique Paut Vergara, en qualité de consul général du Chili à Genève.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweise vom 30. Juli — Situations hebdomadaires du 30 juillet

Aktiva

	Fr.	Letzter Ausweis / *Dernière situation* Fr.	
Metallbestand:			*Encaisse métallique*
Gold	544,385,569. —		*Or*
Silber	110,710,834. 20		*Argent*
	655,096,453. 20	+ 100,862. 80	
Darlehens-Kassascheine	12,805,750. —	— 151,725. —	Billets de la Caisse de Prêts
Portefeuille	308,989,262. 60	+ 11,055,969. 98	*Portefeuille*
Sichtguthaben im Ausland	6,796,860. 20	+ 594,530. —	*Avoir à vue à l'étranger*
Lombardvorschüsse	34,972,010. 57	+ 746,790. 95	*Avances sur nantiss.*
Wertschriften	5,781,573. 55	— 64,159. —	*Titres*
Sonstige Aktiva	40,360,956. 04	+ 5,164,065. 41	*Autres actifs*
	1,064,802,866. 16		

Passiva

Eigene Gelder	29,940,858. 48	—	*Fonds propres*
Notenumlauf	927,041,450. —	+ 44,814,150. —	*Billets en circulation*
Giro- u. Depotrechnungen	79,194,423. 13	— 28,715,489. 18	*Virements et de dépôts*
Sonstige Passiva	28,626,134. 55	+ 1,847,173. 82	*Autres passifs*
	1,064,802,866. 16		

Diskontosatz 4½ %, gültig seit 7. April 1921. — Lombardzinsfuss 5½ %, gültig seit 7. April 1921.

Taux d'escompte 4½ %, depuis le 7 avril 1921. — Taux pour avances 5½ %, depuis le 7 avril 1921.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

Schweizerische Finanzgesellschaft in Liq., Luzern

Dividendenzahlung

Die heutige ordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat die Ausrichtung einer Dividende von **6 %** für das Geschäftsjahr 1920/21 beschlossen.

Die Zahlung erfolgt vom 27. Juli 1921 an spesenfrei mit

Fr. 60 per Aktie von Fr. 1000

gegen Aushändigung des Coupons Nr. 3 bei den Sitzen und Filialen der Institute, die dem (3798 Lz) '2169

Kartell Schweizerischer Banken
oder dem
Verband Schweizerischer Kantonalbanken
angehören.

Luzern, den 21. Juli 1921.

Der Verwaltungsrat.

Société Financière Suisse en liq., Lucerne

Paiement du dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de ce jour a fixé le dividende de l'exercice 1920/21 à **6 %**.

Ce dividende sera payable à partir du 27 juillet 1921 sans frais, contre remise du coupon n° 3 à raison de

fr. 60 par action de fr. 1000

auprès des sièges et succursales des établissements faisant partie du (3798 Lz) '2170

Cartel de Banques Suisses
et de ceux faisant partie de
l'Union des Banques Cantonales Suisses.

Lucerne, le 21 juillet 1921.

Le conseil d'administration.

Rheinhafen Aktiengesellschaft Basel in Liq.

Die Inhaber der Aktien Nrn. 51—57; 61—65; 81—82; 100—120 werden zwecks Auszahlung der Liquidationsquote eingeladen, die Aktien dem Schweiz. Bankverein in Basel einzureichen. Für Aktien, die bis zum 31. August 1921 nicht eingelöst sind, wird der Gegenwert bei der Gerichtskasse des Kantons Basel-Stadt deponiert. ;2194

Basel, den 24. Juli 1921.

Der Liquidator: Frey.

Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Rückzahlung von Obligationen des 3 % Anleihens der Schweizerischen Bundesbahnen von 1903

Remboursement d'Obligations de l'Emprunt 3 % des chemins de fer fédéraux de 1903

Rektifikation

In der fünftletzten Zahlenreihe der Publikation vom 1. August 1921 hat sich ein Druckfehler eingeschlichen; statt 184717 soll es heissen **184817.**

Rectification

La publication du 1er août 1921 contient une erreur d'impression; à la 12me ligne des obligations remboursables le 15 XI 1920, il faut lire **184817** au lieu de 184717.

Progressa A. G., Oberburg

Ordentliche Generalversammlung

Samstag, 10. September 1921, nachm. 14 Uhr 30
im Restaurant Dällenbach, Burgdorf

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes mit Gewinn- und Verlustrechnung pro 30. Juni 1921 und Beschlussfassung über Decharge-Erteilung an Verwaltung und Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Unvorhergesehenes. (776 R) 2235 I

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung mit Revisorenbericht liegen ab 1. September auf dem Bureau der Gesellschaft in Oberburg zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmkarten können bis 8. September gegen Aktienausweis im Bureau der Gesellschaft erhoben werden.

Oberburg, 3. August 1921.

Der Verwaltungsrat.

GASKOKS

aus schweizerischen Gaswerken ist im Preise stark reduziert worden. Man verlange auch von den Händlern und Konsumvereinen ausdrücklich Gaskoks und sehe darauf, dass man nicht einen vom Ausland stammenden ·33

Auslesekoks

erhält, der minderwertig ist.

Wo am Orte kein Gaswerk besteht, wende man sich an den

Verband Schweizerischer Gaswerke, Zürich
(Postfach Hauptpost)

wo jede gewünschte Auskunft erhältlich ist.

Jüngere, kaufm. gebildete Kraft
sucht per sofort Engagement

in grösseres, industrielles Unternehmen, wo Gelegenheit geboten wäre, sich eine Existenz zu erwerben. Ia Referenzen stehen zur Verfügung.

Offerten sind zu richten sub Chiffre Rc. 5254 Y an Publicitas A. G. Bern. -2234

ANNULATION

Le carnet de dépôt N° 166449 de la Banque Cantonale de Berne, succursale de Delémont, au nom de M. **Joseph Chappuis**, fils Joseph, à **Vicques**, d'un capital de fr. 11,000, est égaré.

Le créancier soussigné annulera ce titre conformément à l'article 90 C. O. et disposera de son avoir si le dit carnet n'est pas présenté dans le délai de **six mois**, à la **Banque Cantonale de Berne, succursale de Delémont.**

Delémont, le 15 juin 1921.

(1490 D) 2232 I Joseph CHAPPUIS.

Automat-Buchhaltung
richtet ein **H. Frisch,**
Bücherexperte, Zürich 6,
Weinbergstrasse Nr. 57.

Hotel

angestellte finden durch Veröffentlichung ihres Gesuches in der „Feuille d'Avis de Montreux" am schnellsten und sichersten

Stelle

in Montreux

oder Umgebung. Sich zu wenden an

PUBLICITAS A. G.
Schweiz. Annoncen-Expedition

Einlagerung

Handelsfirma in Zürich, mit eigenem Lagerhaus an Privatgeleise, übernimmt die Einlagerung von Gütern in grossen Posten. Helle, trockene und feuersichere Räume. Eigenes Fuhrwerk.

Gefl. Anfragen an Postfach 21181 Zürich-Bahnhof erbeten. :2214 (O F 33270 Z

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne